МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ

БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**КАФЕДРА**

**«Мировые языки и культуры»**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

**И КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №2**

**ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

«Второй иностранный язык (испанский)»

**ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ**

**4 семестр**

**Направление 44.03.05 Педагогическое образование**

**Профиль: «Преподавание английского/немецкого/французского/испанского языков и переводоведение»**

Ростов-на-Дону

2024

**Составитель: Беланова Ф.М.**

Методические указания и контрольная работа №2 по дисциплине «Второй иностранный язык» направление 44.03.05 Педагогическое образование, профиль: «Преподавание английского/немецкого/французского/испанского языков и переводоведение» для студентов заочной формы обучения.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ СТУДЕНТАМ**

Настоящие методические указания, созданные на базе действующей программы, предназначены студентам-заочникам второго года обучения по дисциплине «Начальный уровень второго иностранного языка». Контрольные задания позволяют проверить знания лексики и грамматики в рамках изученного материала, умение извлекать информацию из текста. Для того чтобы выполнить контрольную работу, нужно усвоить лексико-грамматический материал основного курса рекомендуемого базового учебника по испанскому языку «Полный курс испанского языка» Р.А. Гонсалес, Р.Р. Алимовой (М.: Издательство АСТ, 2019) и других учебных пособий.

Методические указания содержат требования к зачёту, рекомендации по оформлению контрольной работы.

**Распределение грамматического материала:**

Личные местоимения прямые дополнения;

личные местоимения косвенные дополнения;

предложные формы местоимений – дополнений;

одновременное употребление личных местоимений прямого и косвенного дополнения;

глагол gustar;

спряжение отклоняющихся глаголов в presente de indicativo;

обозначение часового времени;

возвратные (местоименные) глаголы;

герундий, конструкция estar + gerundio.

**Распределение лексико-тематического материала:**

Dulce hogar.

Mis actividades cotidianas.

Mi día libre.

**Распределение страноведческого материала:**

Испания и страны Латинской Америки: привычный уклад жизни, рабочие, выходные и праздничные дни.

**Порядок выполнения контрольных заданий:**

1. Все контрольные задания, предусмотренные планом, следует выполнять в отдельной тетради. На титульном листе укажите факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и варианта, используемые источники — учебники и учебные пособия.

2. Контрольные задания следует выполнять четким почерком с соблюдением полей, оставленных для замечаний, комментария и методических указаний преподавателя.

3. Строго соблюдайте последовательность выполнения заданий.

4. В конце работы поставьте свою личную подпись.

5. Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая предъявляемым к ней вышеперечисленным требованиям, возвращается без проверки и не засчитывается.

6. Полученная от преподавателя проверенная контрольная работа с замечаниями иметодическими указаниями должна быть переработана.

**Требования к зачету:**

1. Выполнить контрольную работу (сдать выполненную контрольную работу не позднее, чем за две недели до начала сессии).

2. Уметь грамотно прочитать и перевести предложенный текст, ответить на вопросы по содержанию текста.

3. Знать изученный грамматический и лексический материал и уметь использовать его при выполнении предложенных заданий.

**При подготовке к контрольной работе рекомендуется использовать следующие учебники и учебные пособия:**

1. Р.А. Гонсалес, Р.Р. Алимова Полный курс испанского языка. М.: АСТ, 2019.

2. Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина Учебник испанского языка. Практический курс для начинающих. М.: КДУ, 2014.

3. J.S. Lobato, N.G. Fernández Español 2000. Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2007.

4. А. В. Чичин Учебник испанского языка. Учебное пособие М.: Московский Лицей, 2008.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

*Задание 1.* Выберите правильный вариант личного местоимения прямого или косвенного дополнения и переведите на русский язык.

1. A mi hermana ... gustan las rosas blancas.
2. la c) las
3. le d) les
4. ¿Dónde está mi libro? No puedo encontrar... .
5. le c) lo
6. me d) la
7. ¿Jorge, ... gusta esta canción?
8. te c) nos
9. le d) la
10. Mañana es el cumpleaños de Susana. Tenemos que comprar... un regalo.
11. lo c) nos
12. la d) le
13. ... preguntamos a Pedro porque no ... dice la verdad.
14. le, nos c) le, la
15. nos, le d) lo, la
16. ¿... gustan las películas americanas? Sí, ... gustan.
17. nos, me c) las, nos
18. os, nos d) me, las

*Задание 2.* Замените выделенные существительные соответствующими формами местоимений-дополнений и переведите на русский язык.

1. Le enseño a María mi **apartamento**.
2. Ellos no van a abrirte la **puerta**.
3. Les contamos las **noticias** a nuestros **padres**.
4. Vas a leerle a tu **abuela** la **carta**.
5. Me trae las **flores**.
6. Le hago **preguntas** al **profesor**.

*Задание 3.* Переведите на испанский язык следующие предложения:

1. Ты всегда говоришь правду твоим родителям? Да, я всегда им ее говорю.
2. Вы дадите мне эту книгу? Да, я дам Вам ее.
3. Вы напишете письмо вашей бабушке? Да, мы ей его уже пишем.
4. Эти розы для Анны? Да, я хочу подарить ей их.
5. Мой сын любит мороженое. Я ему его покупаю.
6. Преподаватель объясняет студентам грамматику. Он им ее объясняет хорошо.

*Задание 4.* Выберите правильную форму глагола и переведите предложения на русский язык.

1. Rodrigo ... en Elena día y noche.
2. piense c) piensa
3. pensa d) piensas
4. Ana, ¿ ... a la hermana de Víctor? No, no la ... .
5. conozcas, conozco c) conoce, conozco
6. conoces, conozco d) conoces, conozo
7. Mis hijos no me ..., estoy segura.
8. mienten c) minten
9. mintan d) menten
10. (Yo) ... mal el coche. Lo ...

a) condusco, siento c) conduzco, sento

b) conduzco, siento d) conduzo, siento

1. Todos ... de sus palabras pero a mí me gusta su historia.
2. réin c) rían
3. río d) ríen
4. Andrés siempre ... a las once de la noche.
5. se acosta c) se acueste
6. se acuesta d) le acuesta

*Задание 5.* Раскройте скобки. Поставьте глаголы в соответствующую форму и переведите предложения на русский язык.

1. Él no (recordar) mi nombre.
2. Los niños (jugar) al fútbol en el patio.
3. Yo (traducir) la carta en español.
4. Carlos (influir) bien a su primo Andrés.
5. ¿(Saber) bailar, Susana? Sí, yo (saber) bailar y cantar.
6. ¿Por qué (volver) (tú) tarde?
7. Mi marido (preferir) café con leche.
8. Nosotros (morir) de risa cuando Jorge (contar) su historia.
9. Marisa le (pedir) ayuda al profesor porque el texto es difícil.
10. Ella (dormir) poco porque (acostarse) tarde.

*Задание 6.* Выберите правильный вариант возвратного местоимения, переведите предложения на русский язык.

1. ... despiertas a las seis de la mañana y yo no puedo despertar... tan temprano.
2. te, me c) te, se
3. se, me d) le, me
4. Ana prefiere duchar... antes de acostar... .
5. se, se c) le, le
6. se, me d) te, se
7. ¿Por qué ... vas? Tengo que preparar... para el examen.
8. te, me c) me, te
9. se, me d) te, nos
10. ¿Prefiere Ud bañar... en el mar o en la piscina? Yo no quiero bañar... .
11. me, me c) se, me
12. se, se d) le, se
13. ¿Por qué no ... despedís de Juan? Porque tenemos que ir... ahora y Juan viene tarde.
14. se, se c) te, nos
15. os, me d) os, nos
16. ¿Cómo ... llamas? ... llamo Andrés.
17. se, me c) te, se
18. te, me d) se, se

*Задание 7.* Переведите предложения на испанский язык, часы и минуты записывайте прописью.

1. - Который час? – Два часа ночи. – А почему ты еще не спишь?
2. По утрам я пью кофе, а по вечерам – чай.
3. В три часа дня начинается собрание.
4. – Во сколько ты просыпаешься? – В час дня.
5. Мы работаем с 10 часов утра до 7 часов.
6. Мариса говорит, что привидение (el fantasma) всегда приходит в полночь.

*Задание 8.* Образуйте герундий от данных глаголов, переведите герундий на русский язык.

lavarse seguir hacer

decir escribir despedirse

ver pensar dormirse

leer construir comprender

*Задание 9.* Переведите предложения на испанский язык, используя конструкцию **estar + gerundio**.

1. Что вы с Марией делаете? Мы готовим ужин.
2. Марта работает в саду и не слышит, что ты звонишь.
3. Где дети? Антонио спит, а Сусана играет.
4. Почему ты не читаешь? Я ищу очки.
5. Кармен не отдыхает, она одевается, чтобы пойти на праздник.
6. Виктор готовится к экзамену, он занят.

*Задание 10.* Прочитайте текст, выполните письменный перевод, составьте 10 вопросов.

**Los amigos hispanos: don Pepe y doña Chelo**

José González tiene 60 años. Don José - o don Pepe, como lo llama todo el mundo – es un hombre muy activo *a pesar de* su edad. Tiene una prqueña *finca* en Arenal, *en las afueras* de Guadalajara, México, donde vive con su esposa, doña Consuelo. Don Pepe sabe que la vida del *campesino* es difícil en México como probablemente *por todas partes* en el mundo. Hay que trabajar mucho, *de sol a sol*, a veces por muy poca *recompensa*. Pero es un trabajo necesario e importante.

Don Pepe se levanta cada día a las cuatro y media, *ordeña las vacas, corta la leña* y, después de desayunar, trabaja en el campo. Cuando no está ocupado con la *cosecha*, construye algún mueble para la casa. Doña Chelo, como él llama *afectuosamente* a su esposa, se levanta también muy temprano, prepara el desayuno para los dos y *da de comer* a los animales. Durante el día se ocupa de los *quehaceres domésticos*: lava la ropa *a mano*, la plancha, limpia la casa, cose un poco. Pero *aunque* los dos trabajan bastante, *encuentran tiempo* para estar con los amigos y para descansar. Don Pepe toma una cerveza de vez en cuando con sus *compadres*, y a doña Chelo le gusta sentarse en la plaza con sus *vecinas* para tomar el sol y *charlar*.

Don Pepe y doña Chelo *están satisfechos* con su vida actual, aunque no siempre ha sido así. Los dos recuerdan tiempos mucho más difíciles. Las cosas, *por suerte*, han cambiado para ellos. Hoy *están orgullosos* de sus hijos y nietos. *Les gustaría* verlos más a todos y pasar más tiempo con ellos, pero por razones de trabajo y por distancia, no siempre es posible hacerlo. *Sin embargo*, los días de fiesta, como la *Navidad*, don Pepe y doña Chelo reúnen a todos sus hijos y nietos en su casa y les *ofrecen* los platos deliciosos de la dueña de la casa.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a pesar de  finca  en las afueras  campesino  por todas partes  de sol a sol  recompensa  ordeñar vacas  cortar leña  cosecha  afectuoso  dar de comer  quehaceres domésticos | несмотря на  усадьба  в пригороде  крестьянин  повсюду, везде  от восхода до заката  вознаграждение  доить коров  колоть дрова  урожай  нежный  кормить  домашние дела | a mano  aunque  encontrar tiempo  compadre  vecino  charlar  estar satisfecho  por suerte  estar orgulloso  les gustaría  sin embargo  Navidad  ofrecer | руками, вручную  хотя  находить время  *зд.:* приятель, друг  сосед  болтать  быть довольным  к счастью  гордиться  им хотелось бы  однако  Рождество  угощать, предлагать |